

SCHAEFFLER

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

VAT reg.nr.: FR04568504161



Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna P. S.p.A.
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
70026 MODUGNO BA 26 Modugno (BA)
Via dei Giardini, 100

26 GIU 2020

N. fornitore/
Supplier No. 910001
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
VAT reg.nr.: IT04886850728

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
Free

Porto
assegnato /
Not Free

Ferrovial/
Rail

Trasportatore/
Carrier

Trasporto /
Freight

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Espresso/
Express

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incooterms

FCA HAGUENAU

3 Consegna n./
Delivery Note No.

41557634

4 Data spedizione/
Shipping Date

11.06.2020

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

2167

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550004094502

10 Vostro riferimento /
Your Reference

412

15 Altre informazioni/
Additional Data

12 Nostro reparto/
Our Department

AMDIRF-P08L

M. Francois Sirufo

13 Tel.

+33 (3) 90552575

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

217971

19 Codice destinazione/
Shipping Code

1. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard

20

Porto
franco/
Free

23/24

Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

346,9 KG

Porto
assegnato/
Not Free

Netto/Net

238,1 KG

21 Imballaggio/
Packing

1 x TBA-520892, 32 x TBA-501643, 4 x TBA-501644, 1 x 1208

22 Specifica di
destinazione/
Receiving Location

20969226

26 Destinazione
Receiving Location

14248

501045028
180266363

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.

Descrizione

Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity

31 ME /
Unitaria

Consegna/Delivery
Handling Unit

001

2500195200

L-0G7D3-0G18-11 Cl.Actuator

192 PZ

41557634/10

Assy#W

Attuatore frizione

230612695-0000-10

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

314969783

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550004094502

Lotto / Batch
0037272760

Quantità / Quantity
192 PZ

Quantità dichiarata
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

Packing List e dimensioni

No

Packing
No.

Peso

netto

Peso

lordo

Dimensioni

Descrizione

imballaggio

Kanban No.

1 314969783

238,1 KG

346,9 KG

1200x 800x 930 MM

TBA-520892

Articolo 230612695-0000-10 L-0G7D3-0G18-11 Cl.Actuator Assy#W

Quantità: 192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

1,000

P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW

TBA-520892

32,000

P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110

TBA-501643

4,000

P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23

TBA-501644

1,000

P-38-A1208 Lid.BL-1204X808X94-PP

1208

The products are not classified with a specific Export Control Classification Number according to EU or domestic law of the invoicing party, unless stated otherwise in the specific line item.

Pagina 1/1.

Schaeffler France SAS

93, route de Bitche, BP 30186, 67506 Haguenau Cedex, France, Tél : +33 (0)3 88 63 40 40, Fax: +33 (0)3 88 63 40 41, Société par actions simplifiée au capital de 27.721.600 euros, SIREN 568504161 RCS Strasbourg - Code APE : 2815Z, Banque: BNP PARIBAS, IBAN: FR76 3000 40247100 0104 1213 466, BIC/SWIFT: BNPAFRPPCST Etablissements secondaires : rue Alfred Morinère F-45520 Chevilly et 533 avenue du Général de Gaulle CS 40008 F-92147 Clamart Cedex

Angelo Spizzico Svevatrans

Da: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>
Inviato: venerdì 26 giugno 2020 12:17
A: Lorenzo Derenzo; francesco.bitritto@svevatrans.it; 'Teresa Giannone'; 'Angelo Sveva'; Ruggiero, Davide; Ruggiero, Floriana; Gagliardi, Angelo; Hoffmann, Frank; Mongelli, Lucia; Miglietta, Nicola; Ruggiero, Domenico; italobellizzi@bellizzisrl.it; 'Postiglione, Filippo / Kuehne + Nagel / MUO TP-MG'; Spizzico, Antonello; Bari, portineria; Danese, Roberto; Petroni, Luigi; Pizzutelli, Antonio; Robles, Cosimo; Mincuzzi, Michele; Labartino, Giorgio; edoardo.camplone@kuehne-nagel.com; Postiglione, Filippo
Cc: Sicolo, Italia; Caponio, Saverio; Mueller, Wolfgang; Petruzzelli, Manlio; puntonetto.bari@outlook.it; 'Punto Netto (Magazzino Bari)'; Visimberga, Giorgio; giuseppe.cantarella@fadagroup.com; 'Rosario Mona (Fada Service S.r.l.)'; Caponio, Saverio; Hochreiner, Bernd; Lucchese, Tommaso; Altavilla, Cosimo; Giovanniello, Franco; Doronzo, Ruggero; Santamaria, Vitangelo; 'Florian Baumgärtner'; 'Axel Schweitzer'; Azzollini, Vincenzo; Koeskeroglu, Christian; Demeter, Lubomir; Martinelli, Rocco; Moschetti, Antonio; giovanna.petruzzelli@svevatrans.it; Mossa, Giacomo (Ext.)
Oggetto: R: LISTA ARRIVI 26. 06.2020
Allegati: Lista arrivi 26.06.2020.xlsx

Buongiorno a tutti,
allegata lista arrivi commentata: oltre al prossimo arrivo su altro mezzo per merce produttiva di Milkrun, si richiede cortesemente prelievo dal CMR 4424 Schaeffler France e consegna in Magna di 1 PLT di 2500195100 e 1 PLT di 2500195200.
Prego gentilmente confermare: grazie

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Fabio Corti
Logistics Inbound Specialist, Transmission Systems
Magna Powertrain

Da: Lorenzo Derenzo <lorenzo.derenzo@svevatrans.it>
Inviato: venerdì 26 giugno 2020 09:02
A: Corti, Fabio <Fabio.Corti@magna.com>; francesco.bitritto@svevatrans.it; 'Teresa Giannone' <Teresa.Giannone@schweitzer-spedition.de>; 'Angelo Sveva' <angelo.spizzico@svevatrans.it>; Ruggiero, Davide <Davide.Ruggiero@partner.magna.com>; Ruggiero, Floriana <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>; Gagliardi, Angelo <Angelo.Gagliardi@magna.com>; Hoffmann, Frank <Frank.Hoffmann@magna.com>; Mongelli, Lucia <Lucia.Mongelli@partner.magna.com>; Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>; Ruggiero, Domenico <Domenico.Ruggiero@partner.magna.com>; italobellizzi@bellizzisrl.it; 'Postiglione, Filippo / Kuehne + Nagel / MUO TP-MG' <filippo.postiglione@kuehne-nagel.com>; Spizzico, Antonello <Antonello.Spizzico@partner.magna.com>; Bari, portineria <portineria@magna.com>; Danese, Roberto <Roberto.Danese@partner.magna.com>; Petroni, Luigi <Luigi.Petroni@partner.magna.com>; Pizzutelli, Antonio <Antonio.Pizzutelli@partner.magna.com>; Robles, Cosimo <Cosimo.Robles@partner.magna.com>; Mincuzzi, Michele <Michele.Mincuzzi@magna.com>; Labartino, Giorgio <Giorgio.Labartino@magna.com>; edoardo.camplone@kuehne-nagel.com; Postiglione, Filippo <Filippo.Postiglione@partner.magna.com>
Cc: Sicolo, Italia <Italia.Sicolo@magna.com>; Caponio, Saverio <Saverio.Caponio@magna.com>; Mueller, Wolfgang <Wolfgang.Mueller2@magna.com>; Petruzzelli, Manlio <Manlio.Petruzzelli@magna.com>; puntonetto.bari@outlook.it; 'Punto Netto (Magazzino Bari)' <magazzino.bari@puntonetto.it>; Visimberga, Giorgio <Giorgio.Visimberga@magna.com>; giuseppe.cantarella@fadagroup.com; 'Rosario Mona (Fada Service S.r.l.)' <rosario.mona@fadagroup.com>; Caponio, Saverio <Saverio.Caponio@magna.com>; Hochreiner, Bernd <Bernd.Hochreiner@magna.com>; Lucchese, Tommaso <Tommaso.Lucchese@magna.com>; Altavilla, Cosimo

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 85136483																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg																			
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 15.06.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																			
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																							
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 20969224 20969226		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 1 TBA-520892 1 TBA-520892		8 Art der Verpackung Kind of Package TBA-520892 TBA-520892		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number 87089390		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 364,30 346,90		12 Umfang (m³) Volume (m³) 0,940 0,940											
Summe:		2 Colli						711,20		1,880													
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. WA/ICF-LLW1B i.A. Veronique Bouma TEL: +331055 FAX:				19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay				Absender Sender Währung Currency Empfänger Consignee															
14 Rückerstattung Reimbursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																			
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGENAU																							
21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX				am at 15.06.2020				24 Gut empfangen Goods received am at															
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier				Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee															
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km				Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette															
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift															
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1900 Anhänger																							
Benutzte Gen -Nr												National Bilateral EG CEMT											



Seit über ...

**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-004424 vom 15.06.2020



20-004424

Ludwigsburg, 15.06.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer geteilten Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																													
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																													
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 18.06.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																													
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hagenau-Cedex Land / Pays Frankreich Datum / Date 15.06.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																													
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																															
<table border="1"><thead><tr><th>9 Pos. No.</th><th>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</th><th>11 Anzahl der LM Nombre des colis</th><th>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</th><th>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</th><th>14 Gewicht, kg Poids, kg</th><th>15 Umfang cbm</th></tr></thead><tbody><tr><td>1</td><td>41557634</td><td>15</td><td>COLLI</td><td>Getriebeteile</td><td>5.159</td><td>22,92</td></tr><tr><td>2</td><td>41557633</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>41564560</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table> <i>N.B. COASIRANTI. NR 2 PR</i> <i>100. 2500195200 PL 102</i> <i>2500195100 PL 102</i> <i>ID. KUTICIPO</i> <i>26/6/20</i> Summe: Total: 15,00 COLLI 5.159,00				9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm	1	41557634	15	COLLI	Getriebeteile	5.159	22,92	2	41557633						3	41564560					
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm																									
1	41557634	15	COLLI	Getriebeteile	5.159	22,92																									
2	41557633																														
3	41564560																														
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																													
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																													
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängernummer Fahrer																															
22 Benutzter Grenzübergang Gut 20-004424 empfangen am 15.06.2020 Frachtführer: SCHWEITZER S.p.A. Empfänger: MAGNA PT S.p.A. Ort: 70026 Modugno (BA) Datum / Date: 26 GIU 2020																															
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Hagenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																													

KUERNER MAGEL S.r.l.

Via dei Cini 15 - 70026 Modugno (BA)

70026 Modugno

26 GIU 2020

"Ricevuto" Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre du destinataire

verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deGOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604